

▪ [Progres în alfabetizarea Karoninka: Gambia și Senegal](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru tot progresul făcut în alfabetizare în timpul anului 2011, inclusiv cursuri de alfabetizare în tranziție care au avut loc de ambele părți ale graniței Senegambiene și publicarea unui număr mare de articole în limba [karon](#). Materialele pentru alfabetizarea de bază sunt pregătite de o echipă de Karoninkezi și vor începe cursurile de instruire pentru învățători în noiembrie 2011.

▪ [Meditații zilnice din Scripturi: Senegal](#)

O nouă inițiativă care oferă computere, imprimante și instruire pentru lucrătorii creștini din Senegal are scopul de a putea produce meditații zilnice din Scriptură în limba maternă. Vă rugăm să vă rugați pentru înțelepciune și călăuzire din partea Duhului Sfânt, ca aceste meditații să ofere învățătură și instruire în limba locală, creșterea cunoștinței și a interesului în Scripturile traduse și transformarea vieților celor care le citesc.

▪ [Va începe traducerea: Gambia și Senegal](#)

După opt ani de pregătire, cercetare, analiză lingvistică și ridicarea unei rețele de [Karoninkezi](#), traducerea ar trebui să înceapă cândva în 2012. Oamenii sunt interesați și motivați să înceapă traducerea Bibliei, dar încă nu există o persoană evidentă din interiorul grupului care ar putea fi instruită ca traducător al Bibliei. Fie ca Domnul să le arate clar modul în care să procedeze, astfel încât comunitatea Karoninka să-și însușească munca. El să cheme indivizi care să se implice, fiind pasionați de a face Cuvântul lui Dumnezeu disponibil în limba lor maternă și care au potențialul de a fi pregătiți și să devină traducători talentați.

▪ [Evangheliștii Karoninka văd rezultate: Gambia](#)

Un grup interdenominațional de [Karoninkezi](#) a început să viziteze satele din Gambia pentru a le împărtăși credința lor. Ei spun că oriunde merg, au un răspuns pozitiv și oamenii vor să audă Evanghelia datorită faptului că este în limba lor, împărtășită de oamenii lor, nu de străini. Rugați-vă ca mai mulți să răspundă Evangheliei și ca cei ce au răspuns deja să fie protejați și ucenicizați, astfel încât să devină maturi în credința lor.

▪ [Protecție pentru lucrător în Alfabetizare: Gambia](#)

Ekiyen Jarju, coordonatorul credincios de alfabetizare pentru echipa de alfabetizare [Karoninka](#), este acum angajat cu normă întreagă în acest domeniu și face multe pentru a promova limba scrisă. Rugați-vă pentru protecția lui Ekiyen și a altor oameni cheie implicați în proiect.

▪ [Desene locale pentru broșuri din Scriptură: Senegal](#)

Artistul [Nduf](#), Nicolas Diouf, a participat la un atelier de promovare a folosirii mini-Scripturilor. Vă rugăm să vă rugați ca desenele pe care le face să poată fi folosite în broșurile biblice și în materialele de alfabetizare. Istoria lui Iacov, care va fi publicată în 2012, sperăm să aibă desene de-ale lui Nicolas. Vă rugăm să vă rugați pentru ca desenele produse local să genereze un interes ridicat în broșurile biblice și entuziasm pentru citirea Cuvântului lui Dumnezeu.

▪ [Program Pilot de Educație Bilingvă: Senegal](#)

ADLAS, asociația lingvistică locală pentru poporul [Saafi Saafi](#), a crescut și s-a dezvoltat prin multe etape provocatoare. Acum poate să inițieze un program pilot bilingv în sistemul educațional formal. Mulțumim lui Dumnezeu pentru toate lucrurile bune pe care ADLAS le-a învățat și pe care le-a făcut până acum în sectorul educațional în limba maternă. Vă rugăm să vă rugați să primească sfaturi bune și înțelepte în toate etapele acestui proces și ca Dumnezeu să le binecuvânteze zelul și convingerea pentru beneficiul generațiilor Saafi ce vor urma.

▪ [Celebrarea Noului Testament Bakossi: Camerun](#)

Noul Testament [Bakossi](#) va fi dedicat în 19 noiembrie. S-a stabilit un comitet organizator care lucrează. Vă rugăm să vă rugați pentru toți cei care sunt implicați în pregătirile acestei celebrări. Vă rugăm să vă rugați și ca oamenii să fie dornici să își ia fiecare Biblia, ca Scripturile să fie citite cu inimi deschise și ca viețile să fie transformate de adevărul lui Dumnezeu.

- [Instruire de Mobilizare a Comunității: Camerun](#)

Instruirea Mobilizatorilor Comunității va avea loc în Yaoundé din 31 octombrie până în 11 noiembrie. Instruirea va sluji biserici și comunități în care Asociația din Camerun pentru Traducerea Bibliei și Alfabetizare ([CABTAL](#)) are noi înțelegeri de parteneriat pentru programe de traducerea Bibliei. Vă rugăm să vă rugați pentru participanți și pentru cei ce îi instruiesc, ca Dumnezeu să îi conducă într-un timp bun de împărtășire a cunoștințelor și îndemănrilor. Rugați-vă ca participanții să fie pe deplin echipați pentru o lucrare rodnică în diferitele sfere de slujire. Rugați-vă pentru Zebedee Chia, care va conduce acest curs.

- [Proiecte noi: Camerun](#)

Începând cu 1 octombrie 2011, Asociația din Camerun pentru Traducerea Bibliei și Alfabetizare (CABTAL) a început să slujească în încă opt comunități lingvistice. Acestea includ Esimbi, Isu, Mankon (un dialect Ngemba), Mofu-Gudur, Moghamo, Mpumpong, Ngie, Tuki și Yemba. Slavă Domnului pentru aceste oportunități noi de lucrare. Câteva dintre aceste comunități vor avea nevoie de mobilizatori și de un lingvist pentru a dezvolta o descriere în scris a fiecărei limbi pentru a produce un alfabet. Rugați-vă pentru comunicare și colaborare bună cu părțile interesate.

- [Unde merg lucrătorii la seceriș: Global](#)

Rugați-vă pentru acest cuplu și pentru alții care se află în poziția vulnerabilă de așteptare a misiunii, care scriu: „Încă nu știm dacă ne vom muta în vest ca să lucrăm la proiectul Vechiului Testament [Gbaya](#). Dacă proiectul are bani pentru pornire, planificăm să ne mutăm acolo la începutul lunii decembrie. Dumnezeu este capabil cu siguranță să ofere de sus mai mult decât nevoile financiare ale acestui proiect, așa că știm că dacă El vrea să se întâmple, se va întâmpla! Suntem entuziasmați să vedem cum va lucra și cum Își va face voia cunoscută în această situație.”

- [Atelier lingvistic: Europa](#)

A fost nevoie de rugăciune în iunie pentru un atelier de discursuri planificat pentru septembrie 2011. Slavă Domnului, s-au înregistrat 28 de participanți din 11 limbi diferite din Europa și Asia și toți cei care au avut nevoie de viză, au primit-o. Analiza bună a structurii discursului – modul în care o limbă este folosită în unități mai largi, în special modul în care informațiile sunt comandate și conectate – este o temelie importantă pentru o traducere bună a Bibliei. În timpul atelierului, echipele au fost instruite și li s-au oferit oportunități de analiză a structurii discursului din limbile lor. Rugați-vă ca echipele să aplice ceea ce au învățat în proiectele în curs de desfășurare astfel încât Scriptura tradusă să fie comunicată clar și să aibă un impact profund.

- [Institut de Pregătire i-DELTA: Burkina Faso, Africa de Vest](#)

Institutul pentru Dezvoltarea Limbilor și a Traducerii (i-DELTA) susține un curs folosind limba franceză ca limbă de instruire. Este pentru cei care vor să lucreze în domeniul de traducere a Bibliei, alfabetizare, promovarea folosirii Scripturii și lingvistică. Directorul spune: „Mulțumim foarte mult pentru că vă rugați pentru cursul nostru. Avem nevoie!” El îl laudă pe Dumnezeu pentru că majoritatea lucrurilor merg destul de bine și studenților le place cursul. Vă rugăm să vă rugați pentru aceste provocări: 1) studenții avansați și începători sunt uneori în aceeași clasă; 2)un participant nu poate să doarmă bine; 3)mulți dintre ei au membri din familie care sunt bolnavi.

- [Inițiativă de software lingvistic: Global](#)

Slavă Domnului pentru siguranța călătoriei celor de la dezvoltarea software-ului lingvistic din SUA în Chennai, India, pentru revizuirea, instruirea și planificarea anuală. Anul acesta, dezvoltatorii au oferit instruire în munca transculturală cu clienții. A fost bine primită. Rugați-vă pentru ei în timpul lunii octombrie, pentru că pregătesc software pentru publicarea lucrării lingvistice pe hârtie și electronic.

- [Bibliotecă Digitală de Biblii: Global](#)

Rugați-vă pentru procesul de punere a Scripturii online în Biblioteca Digitală de Biblii. Rugați-vă ca Biblioteca Digitală de Biblii să multiplice modurile în care Scriptura apare pe Internet și în alte formate de publicare electronică. Tehnicienii scriu: „Țelul pentru acest an este să avem 50 de Noi Testamente disponibile online în această Bibliotecă. Până acum avem 1-2. Avem multe de făcut, dar sperăm că dacă procesul este netezit, munca va merge repede.”

- [Laudă pentru unitate: SUA](#)

Un duh de unitate a predominat la Conferința Dezvoltatorilor de Software Lingvistic care a durat o săptămână în Waxhaw, Carolina de Nord, din 25 septembrie până în 1 octombrie. Au fost 75 de participanți. Conferința și rezultatele au impact global de vreme ce dezvoltatorii software-ului vin din locuri din întreaga lume și lucrează în locuri din toată lumea. S-au discutat multe subiecte și s-au luat decizii importante. Lăudați-L pe Dumnezeu pentru bunătatea Lui.

- [Atelier de script-uri ne-latine: SUA](#)

Un atelier care se adresează provocării de a folosi caractere ne-latine pe telefoanele mobile a avut loc în 6 și 7 octombrie în Dallas, Texas. Vă rugăm să vă rugați pentru perspicacitate tehnică pe măsură ce dezvoltatorii continuă să lucreze împreună la aceste chestiuni. Exemple de limbi scrise cu caractere ne-latine sunt chineza, japoneza, thai și altele. Clic [aici](#) pentru mai multe detalii. Un planificator/ participant scrie: „Sunt aproximativ 10 participanți care reprezintă cel puțin trei organizații partenere; și conferința a avut succes.”

- [Nevoie de sănătate: Africa](#)

Un administrator scrie despre proiectul de traducere într-o limbă majoră din Africa: „Cerem rugăciune pentru traducătoarea limbii materne care se află sub tratament pentru o stare de lungă durată. Cursul tratamentului cere ca ea să își ia timp liber la sfârșitul lui octombrie și în noiembrie când efectele secundare se vor manifesta cel mai intens. În această perioadă este programată verificarea consultantului. Rugați-vă ca echipa să poată lucra satisfăcător în decursul verificării. Rugați-vă și pentru vindecarea ei.”

- [Luând decizii înțelepte: Togo și Benin](#)

Rugați-vă pentru înțelepciune cu privire la deciziile personalului SIL din Departamentul Programelor Lingvistice din Togo și Benin. De exemplu, pentru că unele proiecte de traducere se finalizează, există nevoia de a găsi nișele potrivite pentru personal calificat care și-a încheiat munca. Rugați-vă și pentru decizii bune cu privire la alegerea celor ce vor fi trimiși pentru studii avansate și locul în care vor fi trimiși.

- [Urmărire rapidă a scenariului Filmului ISUS: Asia de Sud](#)

Începând din 18 august, echipa de Strategii Audio Video (VAST) a pregătit o echipă* de șase tehnicieni, trei directori și 20 de oameni din comunitatea lingvistică Keylar să traducă audio Filmul ISUS. Apoi trei echipe au luat fiecare câte o porțiune din film și au lucrat la scenariu pentru acel segment. Traducerea audio, verificarea din partea comunității, traducerea inversă și verificarea consultantului au fost finalizate până în 30 septembrie. Vă rugăm să vă rugați pentru echipa Filmului ISUS care se va întoarce în noiembrie să folosească această traducere audio ca sufler pentru faza de teatru.

**un proiect de parteneriat între [The Seed Company](#), [Proiectul Filmul ISUS](#), [Traducătorii Pionieri ai Bibliei](#) și [Rhema pentru Națiuni](#)*

- [Încurajarea Promovării Folosirii Scripturii: Peru](#)

Noul Testament [Panao Quechua](#) a fost dedicat în 2010. La începutul lunii octombrie, Terry și Edmin Leon au urcat pe partea de est a Anzilor pentru a livra ultima cutie de Noi Testamente unei comunități. Rugați-L pe Dumnezeu să-i ajute pe liderii bisericii să folosească aceste Scripturi, astfel încât oamenii să poată înțelege cu adevărat cuvintele lui Dumnezeu pentru ei. Rugați-vă să aducă rapoarte de folos cu privire la folosirea acestor Scripturi în bisericile și comunitățile lor. Rugați-vă pentru înțelepciune pentru traducătorii Bibliei în timp ce ajută bisericile să dezvolte îndemânări de citire și înțelegere. Rugați-L pe Dumnezeu să ofere înțelepciune tuturor celor preocupați cu planificarea traducerii Vechiului Testament.

- [Curs lingvistic de diagramare: Papua Noua Guinee](#)

Un curs lingvistic de diagramare va avea loc la începutul lunii noiembrie în Ukarumpa. Participanții vor studia caracteristici lingvistice, căutând șabloane în text și analizând ce înseamnă acele șabloane. Rugați-vă să poată transfera acea cunoștință în realizarea traducerilor Bibliei în cel mai natural mod posibil.

- [Nevoie de Scriptură Uyajitaya: Papua Noua Guinee](#)

Cei aproximativ 1000 de vorbitori de [Uyajitaya](#) locuiesc în Provincia Madang lângă locul în care se întâlnesc autostrăzile Rai Coast și Madang-Lae. Nu au Scriptura în limba lor. Nivelurile de alfabetizare sunt joase, deoarece școlile sunt prea departe și cei mai mulți copii nu merg la ore. Rugați-vă ca Dumnezeu să trimită lucrători lingviști în această comunitate.

- [Program de alfabetizare Notsi: Papua Noua Guinee](#)

[Notsi](#) este vorbită de aproximativ 1800 de oameni din New Ireland (insulă). Lăudați-L pe Dumnezeu că un nou membru din comitetul de alfabetizare ajută să aducă alfabetizarea în programul bisericii. O oră de tranziție/transfer de cursuri de alfabetizare a început să aibă loc în fiecare miercuri. Asemenea cursuri au loc pentru a da posibilitatea cititorilor unei limbi să își transfere cunoștințele de citire la o altă limbă. Rugați-vă pentru credincioșie în comitetul de alfabetizare Notsi și pentru prezență bună la clasă.

- [Celebrând Cuvântul lui Dumnezeu: Guatemala](#)

Bisericile din San Miguel Chicaj s-au alăturat să celebreze Ziua Bibliei în septembrie, cu o paradă și un serviciu divin în piața orașului. În ziua precedentă, un reprezentant al Societății Biblice a ținut o conferință pentru mai bine de 30 de lideri, provocându-i să aducă impact în lume prin faptul că trăiesc ce îi învață Dumnezeu prin Cuvântul Lui. Acest lider este Mayan, și păstorește o biserică în zona Mayan. Rugați-vă ca Domnul să îl ajute pe el și pe alții (și pe noi toți) să trăim la nivelul acestei provocări.

- [Auzind Cuvântul: Guatemala](#)

Traducătorii pentru poporul [Rabinal Achí](#) au fost surprinși să primească scrisori ce conțineau bani și rapoarte ale grupurilor care ascultau Scripturile înregistrate în două sate de a căror existență nici nu se știa. Toate împreună, erau nouă grupuri care ascultau, fiecare cu câte 50 de persoane. Comentariile primite spuneau: "Acum este ușor pentru noi să înțelegem Biblia pentru că o avem în limba noastră."; "Prietenii și oamenii din alte biserici spun să ar vrea să aibă și ei acest material."; "Niciodată până acum nu am putut să avem un asemenea material." Rugați-vă ca Dumnezeu să ofere o cale de a urmări viitorul acestor contacte.

- [Publicarea Noului Testament: Asia de Sud](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru credințioșia echipei coreene care lucrează alături de co-traducători locali la traducerea Cuvântului lui Dumnezeu pentru o comunitate lingvistică din Asia de Sud. Publicarea Noului Testament a fost celebrată în iunie. Rugați-vă pentru Cuvânt, să transforme vieți în măsura în care localnicii îl citesc sau îl aud. Rugați-vă să fie transformați prin înnoirea minții lor (Romani 12:2).

- [A reînceput cercetarea lingvistică: Asia de Sud](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru că cercetarea lingvistică a reînceput după mulți ani într-o țară din Asia. Acest lucru este realizat în parteneriat cu o organizație locală. Rugați-vă pentru cercetători, să strângă informații corecte. Rugați-vă pentru călătoriile lor în locuri dificile.

- [Luca în zece limbi: Nigeria](#)

Evanghelia lui Luca oferă scriptul pentru Filmul ISUS. Slavă Domnului, echipele pregătesc scriptul pentru [Filmul ISUS](#) în zece limbi în care traducerea Evangheliei lui Luca tocmai a fost finalizată. Rugați-vă pentru toți cei implicați care au călătorit și își sacrifică timpul departe de familiile lor. Ei lucrează într-o regiune unde sute de oameni și-au pierdut viețile în ultimele câteva luni din cauza unui conflict. Rugați-vă pentru protecția lui Dumnezeu. Rugați-vă pentru consultantul proiectului, Andy, care va fi în Nigeria din 23 septembrie până în 10 octombrie. El se va alătura altora pentru a planifica viitorul acestor proiecte.

- [Pași în finalizarea unui manuscris: Nigeria, SUA](#)

Echipa Kambari lucrează la Noul Testament în a treia și ultima limbă a acestui cluster*, [Cishingini](#). Pașii de început includ o revizuire a sistemului de scriere: odată ce Biblia este tipărită, ea așează standardul pentru modul corect de scriere în această limbă. Apoi, termenii cheie sunt revizuiți. Biblia este plină de idei și concepte care au nevoie de un singur cuvânt sau o frază standard care să fie folosită în diferite pasaje, de exemplu: "pocăință", "crucea" și multe altele. Acum echipa face revizuirea verset cu verset. Rugați-vă: echipa a experimentat peste 30 de întreruperi mecanice/electronice, una pe zi în prima lună de lucru.

**Un cluster lingvistic se referă la limbi care pot fi înrudite din punct de vedere lingvistic, și/sau din regiuni geografice sau medii culturale asemănătoare.*

- [Progres în Kamuku: Nigeria](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru lucrarea ce se desfășoară în limba [Kamuku](#). Vă rugăm să vă rugați pentru: oamenii de care este nevoie pentru a finaliza traducerea; timp și fonduri necesare; capacitatea de a face limba scrisă cât se poate de ușor de citit; termen limită – există un țel de a termina cartea Luca într-un an; planificarea timpului de studiu în altă țară al cuplului expatriat care participă la proiect; sănătate și siguranță pentru Katharine Mort, o persoană cheie din personal, fiindcă este însărcinată cu primul copil; și ploaie regulată pentru acea zonă, care este importantă pentru viețile oamenilor. Mulțumim.

- [Studentii de la Cursul Principii de Traducere: Nigeria](#)

Un Curs Introductiv în Principiile Traducerii s-a încheiat la [Nigeria Bible Translation Trust](#) și participanții (din 20 de limbi diferite) se întorc la proiectele lor lingvistice pentru a continua traducerea. Rugați-vă să poată folosi cunoștințele și îndemnările dobândite pentru a continua proiectele, ajutându-și comunitățile să aibă acces la Cuvântul lui Dumnezeu în limba lor mai repede.

- [Un nou semestru la colegiu: Nigeria](#)

A început noul semestru la Departamentul de Traducere a Bibliei de la [Colegiul Teologic din Nigeria de Nord](#). Rugați-vă pentru cei 36 de studenți și personal în vreme ce încep un nou an de instruire. Cereți-I lui Dumnezeu putere și înțelepciune pentru toți cei implicați în program. Există provocări semnificative ale personalului în departament, dar slavă Domnului că se găsesc soluții creative în continuu pentru acestea.

- [Scriptura aduce transformare: Asia de Sud](#)

Cei care au citit o povestire de Paști diglotă abia au așteptat să aibă și cartea Scripturii mai lungă ("diglot" înseamnă o ediție bilingvă a cărții). Finalizarea cărții a fost celebrată în mai. Acum Scripturile sunt citite și de credincioși și de cei ce nu cred încă; și tot mai mulți din cei ce nu cred vin la biserică regulat. Lăudați-L pe Dumnezeu pentru perseverența traducătoarei, Irene, care a avut susținere inițială mică. Lăudați-L pe Dumnezeu pentru că Și-a adus lumina la acest grup etnic. Rugați-vă pentru transformare ulterioară între oamenii K, pe măsură ce citesc Scripturile lansate de curând.

- [Violență în creștere: Nigeria](#)

Violența în Nigeria a fost în creștere în ultimele săptămâni. Personalul de traducere a rămas în siguranță, dar tensiunile sunt mari în anumite regiuni. Realizarea planurilor de urgență și pregătirilor pentru posibilitatea unor evenimente nefericite ia timp și resurse de la traducerea Bibliei. Vă rugăm să vă rugați ca pacea să cuprindă țara și ca problemele care stau la baza violenței să fie rezolvate.

- [Dumnezeu trimite lucrători: Asia de Sud](#)

Slavă Domnului că mai bine de 200 de vorbitori ai limbii materne sunt echipați să înceapă traducerea Bibliei. Peste 50 de vorbitori de limbă maternă pregătesc povestiri biblice în 14 limbi. Un consultant a spus: "Lucrul vital este că vorbitorii limbii minoritare se pregătesc și învață valoarea povestirilor biblice în limba lor. Astăzi multe proiecte lingvistice încep cu proiectele de povestiri. Pe măsură ce oamenii aud povestirile, dezvoltă o foame de a avea chiar Scriptura în limba lor." Lăudați-L pentru mai bine de 30 de vorbitori de limbă maternă care sunt înscriși la Serampore Diploma în traducerea Bibliei, de unde a rezultat Evanghelia lui Luca în încă șase limbi până acum.

- [Parteneriat cu Wycliffe Associates: Nigeria](#)

[Wycliffe Associates \(WA\) SUA](#), o organizație parteneră focalizată în mare parte pe recrutarea și trimiterea de voluntari pe termen scurt pentru a susține traducerea Bibliei în întreaga lume, stabilește o prezență mai mare în Nigeria. Rugați-vă pentru WA și partenerii existenți din Nigeria, fiindcă toți caută să stabilească relații de lucru bune pentru a susține finalizarea traducerii Bibliei aici.

- [Vieți transformate: Asia de Sud](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru că trei oameni au venit la Domnul în timpul unei convenții anuale în grupul lingvistic "P" în această primăvară. Doisprezece credincioși au fost botezați într-un izvor cald chiar după întâlniri. Trei credincioși locali au planificat programul, care a decurs atât în limba maternă, cât și în limba națională. Au scris 20 de cântece de închinare în limba lor pentru eveniment. Porțiuni din Scriptură sunt schițate de către traducători din limba maternă, fiind asistați de un traducător cu experiență. În august au publicat o broșură cu povestiri biblice care acum este folosită pentru a atinge oameni.

- [Nevoie de Scriptură: India](#)

Rugați-vă pentru poporul JK din Sudul Indiei. Ei își derivă identitatea de la cuvântul "miere". Se ocupau tradițional de strângerea mierii sălbatice. Acum lucrează ca muncitori în agricultură. Munca de dezvoltare lingvistică a început în limba lor. Rugați-vă ca analiza lingvistică să poată fi încheiată curând. Rugați-vă că membrii acestui grup se vor dedica pregătirii pentru traducerea Bibliei. Rugați-vă pentru colaborarea dintre diferite agenții cu poporul JK astfel încât Dumnezeu să poată aduce transformare în acest grup etnic.

- [Profesioniști în tehnologie: India](#)

Rugați-vă pentru mai mulți profesioniști în tehnologia informației (IT). Cincisprezece bărbați și femei cu asemenea talente ar putea fi folosiți imediat. O zonă cu nevoi este dezvoltarea aplicațiilor pentru a pune Scripturile traduse pe telefoane mobile atât în format audio, cât și text. Rugați-L pe Dumnezeu să aducă acești membri IT în personal.

- [Yupik Central Siberian: Americi, Rusia de Est](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru că echipa [Yupik](#) se află în stadiile finale de pregătire a textului Noului Testament pentru publicare. Rugați-L pe Dumnezeu să le dea înțelepciune și acuratețe în corectarea greșelilor în măsura în care finalizează verificarea consultantului și organizează o citire finală a Scripturilor traduse pentru cei 1400 de cititori din acest grup. Rugați-vă și pentru cei implicați în arta grafică, care vor efectua pregătirea tehnică pentru următoarea publicare și pentru ca înregistrarea audio a Noului Testament să fie făcută în viitorul apropiat.

- [Încă o traducere Quechua se apropie de finalizare: Peru](#)

Rugați-vă pentru echipa de traducere [Apurímac Quechua de Est](#) din Abancay, pentru că ei termină revizuirea finală a întregului Nou Testament și îl predau pentru planul general la sfârșitul lui 2011. Ei slujesc cu organizația [AIDIA](#)*; consultantul SIL, David Coombs, lucrează și el alături de echipă. Rugați-vă ca Domnul să aducă oameni care să efectueze verificări de înțelegere consistente pentru verificarea finală a consultantului, de care câteva cărți încă au nevoie. O carte are nevoie și de verificarea exegetică a lui David; rugați-vă pentru sănătate și energie să o ducă la îndeplinire. Rugați-L pe Domnul să protejeze comitetul de orice ar putea să împiedice finalizarea Noului Testament.

**AIDIA – Asociația Interdenominațională pentru Dezvoltarea Holistică a Apurimac*

- [Harababură în transport: Papua Noua Guinee](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru confuzia dintre o imprimărie și compania de transport naval care a tipărit Biblie și cărți de cântări [Tuam](#) și Oov. Actele de transport a materialelor s-au pierdut și cărțile nu au fost ridicate la timp. Dar când lucrurile s-au îndreptat, noua rută de transport înseamnă că Bibliile vor ajunge cu două săptămâni mai repede decât a fost planificat. Rugați-L pe Dumnezeu să protejeze această încărcătură prețioasă până când ajunge în acea zonă lingvistică. Oov este un dialect Saveeng, o parte din zona lingvistică Tuam.

- [Un Dar pentru Embera: Panama](#)

În Panama, istoria a fost făcută în august 2011, odată cu celebrarea finalizării traducerii Bibliei în [Embera de Nord](#). Acest lucru înseamnă că fiecare din cele 7 grupuri indigene din Panama are Cuvântul lui Dumnezeu în limba proprie. Lăudați-L pe Dumnezeu! Rugați-vă ca poporul Embera să prețuiască Cuvântul lui Dumnezeu și ca biserica Embera să crească la număr și în profunzime, în timp ce Cuvântul este răspândit din sat în sat.

- [Vechiul Testament Kuna San Blas se apropie de finalizare: Panama](#)

Vechiul Testament [Kuna San Blas](#) a fost tradus. Lăudați-L pe Dumnezeu pentru că verificarea, efectuată de echipă, a întregului manuscris a fost terminată în august. În timpul ultimelor 18 luni, echipa a revizuit fiecare carte, capitol cu capitol, verset cu verset, verificând punctuația, ortografia, acuratețea exegetică și claritatea. Mulțumim pentru că vă rugați pentru concentrare și perseverență în timp ce echipa continuă cu verificări ulterioare ale Vechiului Testament și revizuirea Noului Testament. Aduceți mulțumiri pentru echipa Kuna de 4 bărbați. Fiecare este profund dedicat Domnului și proiectului. Rugați-vă ca Dumnezeu să pună un zid de protecție în jurul fiecărui membru al echipei, a familiilor lor și a echipamentului.

- [Noi recruți: Africa](#)

Vă rugăm să vă rugați pentru noii recruți care se pregătesc să ajungă în Africa pentru a-și însuși roluri în lingvistică, traducere și instruire. În timpul acestor luni, ei clădesc o echipă de parteneri care să îi susțină în rugăciune și financiar. Acest lucru poate fi provocator în climatul economic curent. Rugați-vă și pentru comunicare bună între organizația de acasă care i-a trimis și administrația de pe teren în timp ce lucrează cu noii recruți pentru a asigura finanțe adecvate pentru lucrare pe termen lung.

- [Lider de echipa nou: Africa](#)

O echipă regională de lucrători în dezvoltare lingvistică face tranziția la un nou coordonator. Lăudați-L pe Dumnezeu că această femeie este doritoare și capabilă să pășească în acest rol. Rugați-vă ca toate pregătirile pentru plecarea ei să fie gata repede pentru ca ea să se poate muta în acea regiune cât de curând. Rugați-vă pentru membrii echipei care o așteaptă. Fie ca lucrarea de traducere a Bibliei să continue neîntreruptă în timpul acestei perioade de tranziție.

- [Parteneriat și muncă în echipă: Asia de Sud](#)

Lăudați-L pe Dumnezeu pentru lucrarea în creștere dintr-o țară din Asia de Sud. Relațiile din interiorul echipei reflectă un spirit de unitate (Psalm 133:1). Și relațiile cu partenerii din afară sunt de asemenea puternice. Rugați-L pe Dumnezeu să continue să întărească aceste relații pentru a binecuvânta grupurile etnice din aceasta țară.

- [Progres în Engleza Belize: Belize](#)

Familia Crosby și alți membri ai echipei de traducere a Noului Testament în [Engleza Beliza Kriol](#) speră să termine de schițat întreaga traducere a Noului Testament până la sfârșitul lunii septembrie. Mulțumiți lui Dumnezeu pentru ajutorul consultantului traducerii pe care l-au primit. După septembrie, echipa va avea o verificare finală a consultantului, va curăța tot textul, va lua decizii finale asupra termenilor cheie, va completa glosarul și instrucțiunile pentru carte și va parcurge pentru ultima dată întregul Nou Testament. Rugați-vă pentru traducători, pentru protecția și sănătatea lor, să poată rămâne concentrați pe ce li se cere și ca echipamentul computerelor să continue să funcționeze.

- [Marturia misionarului: Asia de Sud-Est](#)

M. și soțul ei sunt argentinieni care tocmai au încheiat 10 ani de muncă cu un grup etno-lingvistic. Iată o parafrază a gândurilor lor: "Când mă gândesc la acești ani, văd oameni pe care îi iubesc foarte mult, oameni care învată versete din cuvintele lui Isus. Aici suntem cu prietenii noștri. Lucrăm și ne frământăm. Mă văd ținând bebeluși în brațele mele. Văd un mormânt micuț care îmi va lega inima de acest ținut pentru totdeauna - nu chiar pentru totdeauna, dar până în Ziua aceea*. Îl văd pe Dumnezeu lucrând în mine și prin mine în ciuda a ceea ce sunt. Sper că Se bucură de ceea ce vede, pentru că toate acestea au fost și sunt prin El și pentru El." Rugați-vă ca Dumnezeu să mai trimită sute de oameni.

**2 Timotei 4:8*